

دراسة في لأبحر

جنوب وشمال الجزيرة العربية



الاستاذ أحمد حسين شرف الدين

مقدمة في علم الأصوات

قبل أن ندخل في دراسة لهجات جنوب وشمال الجزيرة العربية ، يجدر بنا أن نلم ولو إلمامة يسيرة بعلم أصبح في عصرنا هذا من العلوم الأساسية لدراسة اللهجات واللغات ، ألا وهو علم الأصوات ، الذي تفتقر إليه جامعاتنا كمادة هامة تيسر لطلابها فهم لغتهم العربية ولهجاتها القديمة والحديثة ، وبالأخص تلك التي تتوافق وقراءات القرآء ، وتتطابق في تصريفها واشتقاقها مع النصحي لغة القرآن الكريم .

ومنذ زمن غير قصير كانت صوتيات اللغة العربية تدرس في أكثر من جامعة من جامعات الغرب ، وكانت النتيجة أن انبرى خريجو تلك الجامعات يمجون الأقطار ويحسون الديار ، فمنهم من نجح في بحوثه بعد مشقة . ومنهم من بعدت عليه الشقة ، فكان فشله أكبر من نجاحه ، وخطؤه أكثر من صوابه .

وعليه ، فمن الجدير بنا ، وقد أصبح بحمد الله في أيدنا كافة الإمكانيات ، وعدد من المعاهد والجامعات ، أن يكون لدينا مجموعة من العارفين بصوتيات اللغة العربية ، والعاملين بالألسن الدارجة ليتمكنوا من معالجة المشاكل الصوتية معالجة تقوم على الأسس الحديثة ، والمناهج العصرية ، على أن يكون هدفهم الأول والأخير هو التقريب إلى اللغة الأم (الفصحى) التي هي رمز وحدة الأمة العربية والإسلامية ، والوسيلة الأولى والكبرى لنشر القرآن وتعاليم الإسلام .

لقد كانت كتب النحاة كما قال جان كانتينو J. Cantino في مقدمة كتابه « دروس في صوتيات العربية » ، وفي مقدمتها كتاب سيوييه ^(١) ، ومفصل الزمخشري ^(٢) ، وتهذيب الأزهرى ^(٣) ، وما خلفه علماء التجويد القدامى من دراسات صوتية تقليدية ، هي المادة الأولى للدراسة مخارج الحروف ^(٤) ، وما يتبع ذلك من إمالة وإبدال ، وادغام وإعلال ، مكنّ المستشرق الألماني فلّين « Wallin » سنة ١٨٥٥ من القيام بأول دراسة صوتية للغة العربية في كتابه « أصوات العربية ووصفها » .

ثم تبعه بروكه « Brucke » سنة ١٨٦٠ ، ثم لبيروس « Lepsius » سنة ١٨٦١ ، ثم فولارس « Vollers » سنة ١٩٠٦ في كتابه الشهير « لغة الشعب ولغة الكتابة في الجزيرة العربية قديماً » . وفي سنة ١٩١١ صدر كتاب شادة « Schade » المسمى « علم الأصوات عند سيوييه » .

وفي نفس الحقبة ، وحتى العشرينات من هذا القرن جرت بحوث عديدة ومختلف صوتيات بعض اللهجات في الأقطار العربية ، كلهجة تونس والجزائر والمغرب وصيدا وبيروت ودمشق والقاهرة كان لها أهمية كبرى في معرفة مدى تفرق العرب في ألسنتهم ، وابتعادهم عن لغتهم الأم ، حتى لقد أصبحت لهجات بعضهم ، بما طرأ عليها من غريب ، وتسرب إليها من دخيل ، مجرد رطانة لا يكادُ يتعرف على عروبته إلا بعد طول تمعنّ ومزيد تكاف .

من هذه البحوث بحث م. برافمان « Bravmann » الذي أصدره سنة ١٩٣٤ بعنوان « مواد وبحوث في نظريات العرب الصوتية » بعد أن أضاف معلومات جديدة ودراسات بالمقارنة مع علوم وقواعد علم التجويد . وعلى ضوءه نشر برترل « Pretzl » سنة ١٩٣٣ مقالاته في مجلة « الإسلاميات » بعنوان « علم التجويد » موضحاً مزيداً من القواعد الصوتية للغة العربية .

وكان كتاب لـ بروكلمن « Brockelman » عن المقارنة بين اللغات السامية الذي نشره سنة ١٩١٣ من أهم الكتب التي تعرضت لصوتيات اللغة العربية الفصحى والدارجة .

وهكذا فإننا نجد أنه لم يضطلع حتى الآن ببحث ودراسة لهجات الجزيرة العربية غير ما قام به التاجر الإيطالي روسي « Rossi » الذي زار صنعاء في مهمة تجارية سنة ١٩٣٤ من تسجيل بعض مفردات لهجة صنعاء وتعبيرها وأغانيها . وما قام به الدكتور م. جونسون « Junston » سنة ١٩٦٥ من الدراسة العامة لللهجات الساحل الشرقي للجزيرة العربية . أما كتابه عن اللهجة الدوسرية فلم يصل إلى أيدينا حتى الآن .

وهذا هو ما دفعني لوضع هذا البحث ، مكتملاً به ما سبق أن قدمته لمجمع اللغة العربية في دورته الخامسة والثلاثين المنعقدة بالقاهرة في يناير سنة ١٩٦٩ عن لهجات جنوب الجزيرة ، ومضمناً إياه ما قد عثرت عليه حتى الآن من قواعد ومفردات لهجة أواسط الجزيرة العربية (الرياض وما جاورها) ، وما جاء منها من شواهد في ثنايا الأدب الشعبي النجدي المسمى بـ (النبطي) ، يحدوني الأمل في أن تكون هذه الدراسة الخطوة الأولى في مضمار دراستنا للهجاتنا المحلية المتفرعة من لغتنا العزيزة الأم التي هي ملاذنا الأخير الذي يجب أن نؤوب إليه ، ونتقارب نحوه .

وقيل أن انتقل إلى الكلام عن اللهجات يجدر بي أن أوضح طرفاً مما قرره النحاة والقراء العرب ومن جاء بعدهم من قواعد في علم الأصوات تتعلق بالوظائف والصفات .

علم الأصوات

وهو نوعان :

الأول - علم وظائف الأصوات ، ويبحث الأصوات من حيث وظائفها في الاستعمال اللغوي .

الثاني - علم الأصوات ، ويدرس صفاتها من حيث اخراجها وسماعها .

ويسمى الأول فونولوجي ، Phonologie ، وجهازه الأعضاء الآتية :

(١) الرئتان

(٢) قصبة الرئة

(٣) الحلق

(٤) الحيشوم

(٥) القم ، وأهم أجزائه : الحنك واللسان والأُستنان .

وتسمى هذه الأعضاء عند النحاة مخارج الحروف ، وترتيبها كما يلي :

١ - التّطعية : ومخرجها أدنى الحنك ، وهي : الزاي والسين والصاد .

٢ - الأسلية : ومخرجها أسلة اللسان أي طرفه وأعلى باطن الثنايا ، وهي : الدال والتاء والطاء .

٣ - اللثوية : ومخرجها أسلة اللسان وأطراف الناياء ، وهي : الذال والطاء .

٤ - الشفوية : ومخرجها الشفتان ، وهي : الباء والميم والواو والفاء .

٥ - الخيشومية : من الخيشوم ، وهو مخرج النون الخفيفة .

٦ - الحنكية : من الحنك ، وهو مخرج الجيم والشين والياء والراء واللام والصاد والكاف .

٧ - اللهوية : من اللهاء وهي الطلاطة ، وهي مخرج القاف والحاء والغين .

٨ - الحلقية : من الحلق ، وهو مخرج الحاء والعين ويخرجان من أذناه ، والمهزة والهاء ويخرجان من أقصاه .

ويسمى الثاني : فونيثيك « Phonic » ويتعلق بصفات الحروف ، وهذه الصفات هي :

١ - حروف مجهورة ، وهي التي تحدث صوتاً عند النطق بها كالباء والذال والقاف والفاء والذال والزاي والجيم والعين والغين والميم والنون واللام والراء والواو والياء .

٢ - حروف مهموسة ، وهي التي تنطق بسهولة ، وهي التاء والكاف والمهزة والفاء والتاء والسين والشين والحاء والحاء .

٣ - حروف مفخمة ، وهي التي يصحبها توتر شديد في مختلف أعضاء جهاز التصويت مع تأخير المخرج شيئاً ما ، وهي : العاء والطاء والصاد . ويطرأ على الحروف الشفوية الثلاثة التي هي الباء والميم والفاء تفخيم ثانوي في بعض اللهجات .

الأصوات والحروف حسب درجات انفتاحها :

١ - حروف شديدة ، وعددها سبعة ، وهي : الباء الشفوية والتاء والذال والطاء والكاف الأقصى حنكية والقاف اللهوية والمهزة الأقصى الحلقية ، مع حرف واحد شديد ذي زائدة رخوة هو الجيم .

٢ - أربعة عشر حرفاً رخوياً ، هي : القاء الشفوية الأسنانة والتاء والذال والطاء التي من بين الأسنان ، والسين والزاي ، والصاد الصفيرية ، والشين المشأأة والضاد ذات الزائدة الانحرافية ، والحاء والغين اللهويتان ، والحاء والعين الأدنى حلقيتين والهاء الأقصى حلقية .

٣ - حرفان خيشوميان هما : الميم والنون .

٤ - حرفان مائمان ، هما : الراء المكررة واللام الانحرافية .

٥ - حرفان نصفاً حركتين هما : الواو والياء .

هذه أهم الوظائف والصفات الصوتية التي أوردتها بروكلمن في كتابه الآنف الذكر ، وجان كاتينو في مقدمة كتابه « دروس في صوتيات العربية » ، وسيأتي المزيد من التفصيل عند كلامنا عن الأصوات في لهجات الجزيرة العربية الحديثة وما يتبع ذلك من إدغام وإعلال وإقلاب وإبدال ونحو ذلك في الباب التالي .

الأصوات والقواعد النحوية في لهجاتنا الحديثة

١ - الأصوات

وهي ثمانية وعشرون صوتاً (حرفاً) بعدد حروف التصحى ، وتتميز لهجات الجزيرة عن غيرها من اللهجات العربية الأخرى باحتفاظها ببعض الصفات الصوتية ، كالإمالة والإطباق والشدة والرخاوة والجهر والمهمس ، وتعود هذه الخصيصة إلى مؤثرات العزلة الطويلة التي صانتها من التأثير ببعض العادات الأجنبية ، لولا أن العوامل الجغرافية والتضاريس قد قسمتها إلى عدة شعب تباينت فيها تلك الصفات بما طرأ عليها من حذف وإبدال وتداخل واختلاف .

وكان لعوامل الهجرة والتنقل ، وتبع الماء وانتجاع الكلاً ، وعادات الغزو والتجارة الأثر الكبير في توزيع بعض اللهجات وانتقالها من مكان إلى آخر في طول الجزيرة وعرضها ، ففي غضون الأربعة عشر قرناً منذ ظهور الإسلام ، نزحت بطون كثيرة من مواطنها الأصلية إلى مواطن أخرى ، فانتشرت لهجاتهم في لهجات السكان الأصليين ، وتمخض من ذلك نشوء خليط من اللهجات لا يقدر على فرزهِ وتمييزهِ إلا من جال في ربوع الجزيرة وتقصّى لهجاتها ، ودرس تاريخها وعاداتها . فنحن نجد في شمال الجزيرة - مثلاً - لهجات تحكى ومفردات تقال لا وجود لها إلا في جنوبها ، أما إذا أردنا أن نذهب إلى أبعد من ذلك فإننا نجد فيما بين النهرين وأرض الكنانة وفي أقطار شتى من شمال أفريقيا قواعد لغوية وأصوات نطقية لا شك في أنها قد نقلت من الجزيرة نقلاً .

ويمكن حصر هذه الأصوات التي ينوب بعضها عن بعض ، وتباين في طرائق نطقها وأدائها في الأصوات الآتية :

الهزة :

١ - إن كانت ساكنة فكثير من سكان الجزيرة يحذفها مثل :

يومن	ياكل	لولو	فأس
بؤمن	ياكل	لؤلؤ	فأس

قال الشاعر الأنسي الصنعاني^(٥) :

ما فساد البلاد غير من الناس من كفى شرهم ما لقي بأس
فهم الرجل في الشر والرأس

وقال الشاعر ابن ربيعة النجدي^(٦) :

لو طال يأسه ماهقيت اني أنساه اذكر تعاجيبه^(٧) وبليلاج سوده^(٨)

وقد جاء ذلك في الفصحى ، وهي لغة الحجازيين وغيرهم ، ولم يلتزم بتحقيقها إلا قبيلة تميم . ومنه قراءة قالون : « تَاكُلْ مَيْسَاكَهُ » ، وروى الأصبهاني أن ورشاً (أحد القراء) كان يخفف بل يسقط كل همزة متبوعة بحرف .

٢ - إن كانت متحركة ، فالأغلب يحققونها إذا كانت مفتوحة أو

مضمومة مثل : سأل ، وقابل من اليمين والنجديين من يقول :

يسأل	فواد	موذن
يسأل	فؤاد	مؤذن

قال ابن ربيعة النجدي :

إلى لفيت أنشر سلامي لمن سأل عني ومن لاسابلك لا تساله

وقرأ قالون : « سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ » .

وإن كانت مكسورة فتقلب إلى ياء مثل :

سائر	مبة	ذيب
سائر	مائة	ذئب

قال الآنسي الصنعاني :

فما لبو عامر نظير في الشجعان فلا تدور في (المبات) نظيره
أقبل بقوم اغمار من ذى غيلان ذى ما تهاب الموت وقت حضوره
تزارقوا في القاع مثل الحنشان وفي الجبل ألفوا (ذياب) صخوره

وقال ابن لعبون النجدي^(٩) :

فلا ذرّ نور الشمس والشمس خدك ولا القمر السيار يوم أنت (سائر)

٣ - إذا جاءت في أول الفعل أو الاسم فتقلب واواً مثل :

وذّن	ولف
أذن	أليف

قال ابن لعبون باكياً ديار حبيته ميّ :

واليرم صارت خيال ، أحلام ما عاد بالدار دياره
ما من (وليف) نخلدٍ دام لو فيه من سادته شاره

وقال ابن ربيعة :

الله يألني تسجد الناس لرؤاه يا (وامر) خلقه على حج يشه

ومنهم من يقابها إلى (ياء) إن كانت مكسورة من ذلك قول ابن لعبون :
في سراپ عن جوانبها يحوم طافحات مثل خبز في (يدام)

وقد جاء في الفصحى : وكثت العهد ، وواخيته ، وما وبهت له ، كما

جاء : وشاح ووساده^(١٠)

٤ - وتحذف في المواضع الآتية :

١ - إذا جاءت في أول الفعل مثل :

عاديك	دامك	عاذك	كل
أعاذك	أدامك	أعاذك	أكل

قال الآتسي في ممدوحه :

من صوره ربي على ما يشا (عاذه) من العاين وحاطه

وقد جاء ذلك في النصحي مثل : نوح البهر أي أناحه ، وشاد البناء أي أشاده ، ومنه : نار وأنار ، وضاء وأضاء .^(١١) . وجاء في رواية لورش : قُلْعُوذُ - أي قُلْ أَعُوذُ ، وَقَالَتُخْرَاهُمْ - وَقَالَتُ أَعْرَاهُمْ .

٢ - إذا وقعت بعد أداة نفي مثل : ما ناشى معك ولا أنا منك أي ما أنا معك ولا أنا منك ، قال الآتسي :

(مانا) من أرض الله غر وكلها لي ميطاه
البر لي ما ينكر والبحر يعرفني ماه

٣ - وبعد حرف نداء كقول الشاعر الحفنجي اليمني^(١٢) :

لا غرك الله (يا غر) كفاك في الأول مَثل

أي يا آخر ، وقد جاء ذلك في النصحي كقول الشاعر يرثي يحيى بن زيد :
(بابا) حسين اوسراة عصابة علقوك كان لوردهم اصدار

٤ - وبعد حرف العطف وكاف التشبيه ، ففي أواسط اليمن وأواسط نجد يقولون : ونه أي وأنه ، كتّه - أي كأنه . قال الأنسي :

(ون) قارنه مجد الوزير تحقّر ما عاد يباك

وقال أيضاً :

(وَنَ) أَيْنَ السَّما العالِية ذات الشَّفَقِ من يد المتول بالعلَى

وقال ابن لعبون :

زاهيات (كُتَّهِن) ورد القَطَافِ سلمات الزمع من قلب وليف

وقال ابن ربيعة :

(وَكِنَّ) السبايا يوم لحمي مثاراه صيدٌ من الرامي ثقافى جهوده

وقال عبدالله بن سبيل :

(كُتَّه) ينقزها على الرعي عفرت والشرب (كُتَّه) تنقره من صراته

هـ - إذا تطرفت في الكلمة مع قلبها إلى صوت ابن مثل :

قرا	بدأ	را
قرأ	بدأ	رأى

وهي لهجة صنعاء ، قال الأنسي :

أغيار تتناكر وقاره امثال من عاش (را) جملة حياته الوان

وقال أيضاً :

أدخلني بحر (مارا) له طرف ودخل البحر ناجى أو غريق

٦ - بعد الألف الممدودة مع إمالة ما قبلها إلى الكسر مثل :

سما	نسا	ردا
سماء	نساء	رداء

ومن وجوه الممزة أنها تقب إلى عين في لهجة صنعاء ، وهو ما يسمى
بالعننة ، فيقولون : بدع - أي بدأ ، ومنه قول الأنسي :

فخذ (ابدع) الهوى مخمّ سلام إلى يوم^(١٣) تلقاني
والبادع أظالم وما قد سم ما حد يزيد فيه بعثماني

وقوله :

القائلة وامشجنّ واصله من تهامة فاجمع خصال السؤال
(ابدع) بها واجعل المقصود منها ختامه لها لئلا يقال

وجاء في القرآن الكريم قوله تعالى : (قُلْ مَا كُنْتُ بِدْعاً مِنَ الرُّسُلِ).

وفي تهامة اليمن يقولون : العمير - أي الأمير ، والعمام - أي الأمام ،
والعنبر - أي الأنبار .

وجاء في القصص : كنع اللبن - أي كئاه ، وموت ذعاف أي ذواف .

وقد نسبت العننة إلى قبيلة تميم وقيس وعيلان ، وكانوا يقولون : ظننت
عنك ذاهب كما روى ذلك السوطي^(١٤) :

وسمعت أناساً من نجد يقولون اسمعه - أي أسأله .

الباء :

تبدل ميماً عند بعض القبائل في الجزيرة وهي العجمجة التي عرفت بها
قبيلة بهراء ، ولا تكون إلا في باء المضارعة مثل : منكتب - أي ينكتب .
وفي المنطقة الشرقية وبعض الشمالية من اليمن وهو ما يعرف ببكيل تنطق
مفخمة ، فيقولون : باسير . وبعض قبائل أفريقيا تفخمها أيضاً كما أشار
إلى ذلك كانتينو .

التاء :

١ - تبدل هاء في بعض جهات صعدة وخاصة لدى قبيلتي علاف والأبقور فيقولون : البناء - أي البنات ، وهذا معلوم في كتب اللغة وهي لهجة طي فكانوا يقولون : الثابره ، والنساء ، ومن أمثالهم : دفن البناء من المكرماه .

٢ - تبدل كافاً في ضمير المتكلم وذلك في بعض نواحي إب وتعز من اليمن وكذا في خولان وغمر من بلاد صعدة مثل :

عملك	بنيك	كتبك
عملت	بنيت	كتبت

٣ - تبدل دالاً في صماء وما جاورها مثل : دجاه - أي تجاه ، يدكي - أي يتكى .

الجيم :

تنطق في صماء والمناطق الشمالية من اليمن وأواسط الجزيرة العربية جيماً عربية شديدة حنكية مجهورة ، وفي منطقة باقم وما جاورها من فيفا وبني مالك بشمال اليمن تنطق شديدة التعطيش . وفي تعز والحجرية من اليمن تنطق طبقياً كجيم القاهرة أي قرية من القاف مثل : قَمَل - جَمَل ، قَبَل - جَبَل .

وفي صماء وما جاورها تبدل شيناً عند مجاورتها للزاء مثل : يشمع - يجتمع ، يشتفي - ينجفي (يُكْفَى) ويقولون : وشيه أي وجهه وهي لهجة عربية قديمة ذكرها سيبويه ، وابن فارس في كتابه (الصاحبي) .

وفي الحوطة بني تميم من نجد وبني شهر من عسير ، وفي شمال الجزيرة العربية كالنخيل والصرديّة وبني صخر والسرّحان وتيماء والحوّف ومناطق من جبل شمر كقفار بني تميم وقبائل أدنى الفرات بقلبون الجيم بآء فيقولون :

ريال	حايين	مسيد
رجال	حاجبين	مسجد

الذال :

في صنعاء وما حولها تقلب لآماً في قولهم : دكم : أي لكّم . وفي أماكن من نجد تقلب إلى ذال في كلمة ذخر — دخر (ادخر) قال ابن لعبون :
قل للحجاب مثلما قال صالح إن حاربوا (لا تذخر) الصلح صالح

الذال :

تفخم بل تقلب ظاء في لهجة صنعاء وحوّازها فيقولون : هاظاك وهاظكّه — أي ذلك ، وفي حائل من نجد يقلّبونها دالاً في كلمات قليلة محدودة مثل :
الخدّامة — الخدامة (السكين) ومدبّح أي مذبح قال الشاعر النجدي عبداً لله
ابن علي التميمي :

له سابق لاشأفت الخبل (مدبّحه) فهي فيه عرجا للملايس دايسه

وذكر ابن فارس أن بعض التميميين يقول : ذكر — ذكر .

السين :

أهل صنعاء يقلّبونها شيئاً عند التكلم بسين المضارعة للمفرد فقط ، مثل شاسير — أي سأسير . أما في حالة الخطاب والغيبة وجماعة المتكلمين فيقلّبون سين المضارعة إلى عين مثل :

عنايفر	عتجي	عيكب
سنافر	ستجي	سيكب

وفي لواء تعز يأتون بالشين بدلاً عن سين المضارعة في جميع الحالات
مثل :

شنافر	شنغدي	شروح
سنافر	ستغدي	سروح

وتبدل صاداً في معظم لهجات الجزيرة في عدة كلمات منها :

صايط	صاخط	صاقط
ساطع	ساخط	ساقط

وجاء في قراءة لقانون : « وَأَصْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ » و « شِهَابٌ صَاطِعٌ » .

وفي تهامة اليمن يقولون : الصوق — أي السوق ، صاق — أي ساق .

الصاد :

تقلب إلى سين في نواح من نجد واليمن في كلمة : سار — أي صار ، قال القارة (١٥) .

إيسر إيسر على محضر وقع للذي حَبَّ كيف قد الخوض مقلوب

كما تقلب إلى زاي في كلمات منها :

زغير	زروط	زرق
صغير	صرد (١٦)	بصق

قال الخفنجي :

والتفت القومسان إلى شراره يعتدوا الفين من بني (زغاره)

وفي قراءة لقالون : « الزارطة المستقيم » .

وفي تمر من جنوب الجزيرة يقواون : لطب — أي لصب بمعنى لزق .

الطاء :

قليلون هم الذين يقلبونها إلى تاء ، ففي نجد من يسمى الطلعة (أي المرتفع من الأرض) : التلعة ، وسمعت في مشارق اليمن من يقول : يا تالاع الجبل ، وبعضهم يقول : برت أي برط . وكان في العرب من ينطق الطاء تاء كتالاب — أي طالب كما ذكر ذلك سيبويه . قال الشاعر النجدي :

مع مصلك الشعيب انحلدنا حذر مزن (تلوعه) هباب

العين :

تقلب في لهجة تهامة إلى همزة مثل :

بشير إنب

بعير عنب

الفين :

إذا سبقت التاء فتقلب خاء مثل : يختل — يغتسل ، يختصب — يغتصب .

الفاء :

تقلب ثاء عند القليل من أهالي ساحل الخليج ، واشتهر بذلك قديماً بعض التميميين فكانوا يقولون : اثائي - اثائي . وقد تدغم في الصاد كنص - أي نصف وهي في أكثر اللهجات الحديثة .

القاف :

تنطق في أواسط اليمن وشمالها طبقياً كما تنطق الجيم في لهجة القاهرة ، بينما تنطق في أغلب مناطق تعز وإب حلقية رخوة كالغين أو قرية منها فيقولون : غاغتُ لُو - أي قد قلتُ له ، وفي مناطق من خولان صنعاء ينطقونها مقلقة كوجودي القرآن الكريم .

وفي منطقة تهامة تبدل إلى همزة كما في مصر والشام وبعض بلاد المغرب فيقولون :

أمر	أرص	أب
قمر	قرص	قلب

أما اللهجة العنزية بالروثة وولسد علي والحسنة والسبعة في سوريا ، والقبائل البدوية في نجد إلى متهى ديار عتيبة والدواسر وقحطان جنوباً ، واليهما تنتمي لهجة الرياض ، ولهجات العوازم والرشايدة ومطير المهاجرة إلى الكويت - ما عدا العجمان - فهي تشترك جميعها كما قال جونغستون في نطق القاف والكاف مزجياً إذ تتحول القاف والكاف إلى (تس) و (دز) مثل : دزب - أي قتب ، وبريدز - أي ابريق لكنهم يقولون في جمعها : اقتاب وأباريق ، وايس هذا عام ومطردي أي أنهم لا يبدلون القاف إلى (دز) دائماً بل يتبعون الأسهل في النطق .

الكاف :

تقلب كاف المخاطبة شيئاً في لهجة صنعاء ، وكذا في بلاد يريم وقاع
الحقل من أرض يحصب ، مثل :

أخوش	أبوش	منش
أخوك	أبوك	منك

وهو ما يعرف عند اللغويين بالكشكشة وقد نسبت إلى قبيلة ربيعة وبني
أسد وبعض بني تميم ومنه قول الشاعر :

فعيناش عيناها وجيدش جيدها ولكن عظم الساق منش دقيق

وفي شمالي اليمن كباقم وبني منبه تقلب كاف الخطاب للمذكر والمؤنث
شيئاً شديدة التعطيش كما في اللهجة العراقية فيقولون : أنا خوجه - أنا أخوك ،
مرحاً بيج - مرحاً بك . وفي بلاد المحويت ولاعة ومغارب اليمن وعمران
تمزج الشين بالثاء أي أنها تقلب إلى حرف (اتش) الإنكليزية في حالة خطاب
المؤنثة لا غير ، فيقولون : أهلاً بتش - أهلاً بك ، قواً لتش - القوى لك .

وفي صنعاء تقلب الكاف جيماً مجهورة وفي كلمة واحدة فقط وهي :
جفى الأثاء - أي كفاه ، والطفل اجتنفى - أي نام على وجهه . وفي أفطار
ساحل الخليج ينطقونها جيماً مفخمة فيقولون : جان - كان ، جتف - كتف .
وفي أواسط نجد يقبلونها إلى (تس) فيقولون : تسب - أي قنب .

وفي صحراء سوريا تقلب دائماً كما نص كاتينو إلى حرف (اتش)
الانكليزية مثل :

تشرسي	رتشه	ناتشل
كرمي	ركبة	ناكل

اللام :

تقلب دالاً في صنعاء وحوازا وفي كلمة واحدة فقط وهي : دكم - أي لكم ، ومعظم قبائل نجد تفخميها إذا جاءت وسط الكلمة وسبقها حرف معجم كالقاف مثل : قلب ، وفي حائل من نجد وارحب من بكيل يفخمون الباء والميم أيضاً .

الهاء :

تقلب تاء في بعض جهات لواء صعدة وفي قبيلة سحار بالضبط مثل :

بقرت	جريت	جمنت
بقرة	جربة	جمنة

والجمنة : إناء من القحار ضيق العنق ، ومن أمثالهم : « عصيد بوجمنت » وهو معنى المثل الصنعاني « عصيد في كوز » ويطلق على المعضلة إذا صعب حلها .

وقلب الهاء تاء معروف عند العرب ، من ذلك ما أورده ابن هشام في المغنى في باب الوقف :

بلغت قلوب الخلق عند الغلصمت وكادت الحرة أن تدعى أمت

وهي لهجة سبئية متواترة في النفوس حسبما أوضحنا ذلك في كتابنا « اللغة العربية في عصور ما قبل الإسلام » .

الإمالة وأصوات اللين

شاع في اللهجات العربية الحديثة التناوب بين أصوات اللين التي هي الفتحة والكسرة والضمة ، من ذلك ضم المفتوح وكسره ، وكسر المضموم وفتحه ، وما إلى ذلك من تشديد المخفف وتسكين المحرك .

ولكنها سلمت من وجوه غريبة أخرى كفتح المضموم وفتح الساكن ، فلم نسمع من يقول قنقذ بفتح القاء كما يقول المغاربة ، ولا غصين ونسير بكسر الوسط ولا حلو وخلو بضمها كما يقول اللبنانيون والسوريون وغيرهم كما لم نسمع بمن يشدد المخفف إلا القليل من سكان حواز صنعاء ، بل لم أجد على ذلك إلا مثالا واحداً وهو : رجع أي رجع ، ومنه قول الآتسي :

فضرب سدذي القرنين فاعيا المعاول ثم رجّع بخطين

وأهل صنعاء وذمار يقولون في غِنَاء غِنَاء ، كما يشددون مع غيرهم من سكان الجزيرة نون من وعن إذا اتصلتا بضمير مخاطب أو غائب مثل : منك وعنك ، قال الآتسي :

يا طبر كم محسن الظن جنى عليه حسن ظنه
أحسنت بالضبي الأرعن ظنى فجا العيب مِنته

وفيما يلي أهم الوجوه التي تتناوب فيها أصوات اللين :

١ - ضم المكسور مثل : غناء (بضم الغين) أي غناء بكسرها وهي لهجة في صنعاء .

٢ - كسر المضموم ، وهذا شائع تقريباً في نجد والحجاز واليمن مثل :

سِل	مِر	فِل	كِلِه
سَل	مَر	فَل	كَلِيَه

٣ - ضم المفتوح ، كضم حرف المضارعة وهو شائع أيضاً في الجزيرة

مثل :

يُضْرَب	يُكْتَب	يُحْسَب
يَضْرَب	يَكْتَب	يَحْسَب

وهناك من يكسرها على غرار ثلاثة قضاة فيقول : يَضْرَب ، يَكْتَب ، يَحْسَب .

٤ - تسكين المفتوح ، مثل :

وَسَط	بَدَوِي
وَسَط	بَدَوِي

٥ - كسر المفتوح ، وهو المعنى الصحيح للإمالة عند اللغويين المحدثين ، وهي نوعان :

(أ) إمالة ما قبل هاء التانيث وتعم جميع الحروف ما عدا حروف الحلق التي هي : الهززة ، العين ، الحاء ، الخاء ، الهاء ، الغين فلا تمال بل تبقى على فتحها مثل : جمعة ، شمعة ، ركعة . أما بعض القبائل المجاورة لصنعاء فلا يستنون في الإمالة شيئاً حتى حروف الخلق مثل : شمعي ، جمعي ، ركعي .

وبعكس هذا ما نجده في لهجة قبيلة الأعماس من خبان (باليمن) فلا يميلون شيئاً على الإطلاق ، أما أهل ذمار ويزيم فهم يفتحون ما قبل الهاء على الدوام ما عدا ما قبل المضاف إليه فيقولون : بيتي - أي بيتي ، وفي بعض جهات خبان وكذا الأعماس يفتحونه جرباً على قاعدتهم الآتية الذكر فيقوانون : ولدته ، حدته ، حقه .

وهناك قاعدة تكاد تكون طاردة تتميز بها لهجة خبان ، وهي ما كان قبل قبله مضموماً أو مكسوراً فيكسر مثل : رُحْمِي ، جُمْعِي ، أما ما كان

قبل قبله مفتوحاً فيبقى على أصله مثل : أربعة ، خمسة ، ثمانية ، عشرة ،
مرتبة ، مخبزة .

وأهل لب يضمنون ما قبل ضمير الغائب إن كان مذكراً مثل : بيته ،
حماره ، طريقه . ويكسرونه إن كان المضاف إليه مؤنثاً مثل : بيته - أي
بيتها ، أخته - أي أختها .

وفي لهجة عمران وعيال سريع وبلاد لاعة من اليمن تتولد الهاء من الفعل
الماضي والمضارع إذا أضيفا إلى ضمير الغائبة أو الغائبات مع كسر ما قبل الهاء
مثل : سيرته - أي سارت أو سرن ، يجته - أي تجيء أو يجئن ، كما تشدد
التون وتكسر في خطاب المؤنثة أو المؤنثات ، إخباراً أو استفهاماً في نجد
واليمن على السواء مثل : سرتته وجيته . من ذلك قول ابن لعبون :

متأزل يا على ما شوف غير المحاولات فيهنه
الجن فيها تدق دقوف واليوم يلعى عابهنه

ومن أمثلة الإمالة في لهجة صنعاء :

مرتبه ، حوثره (بيت) ، مره - أي امرأة .

ومن أمثلة الإمالة في لهجة حائل : صينيه ، بقريته ،

وهنالك العديد من الأمثلة الشعرية على إمالة ما قبل هاء التأنيث ، ففي
الشعر النبطي قول حميدان الشويعر^(١٧) .

بين هذا وهناك فرق بعيد مثل ما بين صنعاء إلى أنقره

ومن الشعر الحميني قول الآنسي يصف فتاة تهامة .

وحمرة الخد ما اشتانت بزُرقة وشاميه ولا بمِشَلْ وغَسال
ونصبة الأنف والى الوصف ناذق زماميه في شيق تدققة ملال

(ب) إمالة ما قبل الألف الممدودة والمقصورة إلى كسرة أو نصف كسرة ، وتعم جميع الأصوات ما عدا أصوات الحلق فلا تمال مثل : جرعاء ، رحي ، بطحاء ، إلا في لهجة القبائل المجاورة لصنعاء فتمال حتى حروف الحلق مثل : جرعياً ، رحيي ، يسمعي ، يرعى .

ومن أمثلة الإمالة في هذا الصدد قول الآنسي الصنعاني :

والعل قد تدلوا وينفعها الدوا غير علة لراقى الأحبة

وقوله :

أما حديثه هو وشيخ الأشراف فالصيد في جوف الفرا
جهز عليه آلاف جملة آلاف وأملا البوادي والقُرى
حتى حمى الأوساط بحفظ الأطراف وردت قد أمية ورا

وقد كان حمزة والكسائي وهما من مشاهير القراء يملان جميع الفتحات الطويلة الآخرة .

وأصوات الإستعلاء تمال دائماً إلى الضم في لهجة صنعاء سواء كانت قبل الهاء أو قبل الألف الممدودة والمقصورة كقول الآنسي :

لما انتظم من حب ذلك الرشاء في عقد جيده كالوساطه
من صورته ربي على ما يشاء عاذيه من العاين وحاطه

وقوله :

غير إني وإن نبا دهري أملي قد قضا
إن رأى الوزير في أمري كافل بالرضاء

ومن أمثلة كسر المفتوح فيما عدا الوجهين السائي الذكر كسر النون في عندنا ، وبعديا ، وأيا في ضمير المتكلم للمذكر والمؤنث . أما في صعدة فيقال : أني ، وفي بعدان وإريان بلواء لب من اليمن لا نقول أني إلا المرأة .

النحت :

ومعناه تركيب كلمتين من كلمة واحدة كنوع من الاختصار والتخفيف ، وجاء في كلام العرب العديد من الكلمات المنحوتة ، كرجل عيشي أي منسوب إلى عبد شمس ، ومن الأسماء المنحوتة : البسلة والحمدلة والحولقة والجعفة : أي جعلت فداك ، والطلبة : أي أطال الله بقاءك ، والدمعة : أدام الله عزك ، ومنه قول الشاعر :

لا زلت في سعد يدوم ودمعة

وأنشد الخليل بن أحمد :

أقول لها ودع العين جارٍ ألم يحزنك حيلة المنادي

أي قوله حي على الفلاح .

وممن ألّف في النحت أبو علي الفارسي ، وله كتاب يعرف بشيخه البارعين على المنحوت من كلام العرب ، فليراجعه من أراد التعمق في البحث .

والكلمات المنحوتة في الجزيرة العربية كثيرة جداً منها :

ابش	لبش	ما فيش	ما عيش
أي شيء	لأي شيء	ما فيه شيء	ما عليه شيء

ومنها : كصبحت : أي كيف أصبحت ، وكسبت : أي كيف أمسيت .

وفي صنعاء يقولون : ما بش : أي ما به شيء (ليس هناك شيء)
لا يجيش — أي لا يجيء شيئاً ، قال الشاعر الخفنجي الصنعاني :

وَأَدْعِيْ مَجْمَعًا لِلْعَدَا وَهَادِيْ وَقُلْ لِلْخِلَجِ لَا يَجِيشُ غَادِيْ^(١٨)

ويقولون أيضاً : ما سرتش — أي لم أسر شيئاً ، وفي خيبر يقولون :
ما سرتوش ، أما في نجر وما جاورها فيقولون : ما سركوش أي بإبدال التاء
كافاً على عادتهم .

وفي ذمار يقولون : ليش ؟ منيش ؟ عيش ؟ يش ؟ وفي خولان وبعض
البلاد المجاورة لصنعاء يقولون : لاش — أي لا شيء ، ومنه قول الآتسي :

لَيْتَ شَعْرِيْ مِنْ أَكْثَرِ بَرَقَاتِ الْفُرَصِ
فِيكَ يَا طَيْرَ وَاحْتَالٍ وَاحْتِاشِ ؟
وتردد عليك دائماً حتى انقصر
شاردك ، والحلز من قدر (لاش)

الإشباع :

وهو في لهجة الجزيرة الدارجة نوعان :

الأول : إشباع الفتحة ، ويكثر في المناطق التالية : فأهل الرياض وشقراء
يميلون دائماً إلى الفتحة بعكس أهل حائل والحبوف فيقولون : جيتا وهي لهجة
أهل شهارة والأهنوم من اليمن في قولهم للمخاطب : جيتا وسرتا وتغديتا ،
كما يقولون : علياً ومعياً — أي عليٌّ ومعِي ، وفي صنعاء يميّاون الياء إلى
الكسر ، وفي حائل والرياض يقولون : ماجود — أي موجود ، وما صول —
أي موصول ، قال ابن لعبون .

حيث الهوى (ماصول) واللفظ ماسل
لسيرف صده والوصل غير مبعوت (؟)

ومن اشباع الفتحة في اليمن :

تصالوا - أي تصلون في لهجة بعض القبائل المجاورة لصنعاء ، ومنه قول
الآنسي :

فقلت في حفظ ربي ما تروا قط شر حتى تصالوا قريب

لاك : في لهجة بمدان من لواء إب فيقولون : هذا لاك - هذا لك .

قراقوش : في لهجة صعدة ، ويعنون به غطاء رأس الطفل بينما ينطقونه
في صنعاء بدون ألف .

نعاود : أي نعود في لهجة جبل حضور غربي صنعاء ، ومنه قول الخفجي :
وأرجع نعاود وقد كلّيتن يتسلحّب
وناس* وصّل* وأطرح راليد* من الزبيلة*

الثاني : إشباع الضمة وأمثلة ذلك :

توصلوا : أي تصلون في صنعاء وصعدة وذمار .

جيتو : أي جئت في لهجة وادي بناء من يحصب ، وفي تعز يقبلون
التاء كافاجريا على عادتهم السالفة الذكر فيقولون : جيكو وسركو وبغكو .

الجره والهمس :

وهو ما يطلق عليه المجاورة الصوتية ، ويأتي في الأصوات التالية :

التاء : تنطق مجهورة أي دالا لدى مجاورتها الجيم والقفاف عند كثير
من سكان الجزيرة مثل : دجىء - أي نجىء ، دجعل - أي نجعل .

الطاء تنطق تاء مع تخفيفها بعض الشيء في مثل : اصْتَبَحَ - أي اصْطَبَحَ من الصبح ، وكذا : اصْتَبَحُوا - أي اصْطَبَحُوا من الاصطحاب .

القاف : تنطق كافاً لاشتراكهما في المخرج وذلك عند مجاورتها للثاء مثل : يَكْتَتَلُونَ - أي يَقْتَتَلُونَ ، مَكْتَلَر - أي مَقْتَلَر .

العين : تنطق خاء في قليل من المفردات مثل : يَخْتَسِل - أي يَفْتَسِل ، أَخْصَان - أَغْصَان .

الإدغام :

ومنه ادغام اللام في النون إذا تجاورتا مثل : إِدْنَا - إِدْنَى لَنَا وهي لهجة السردة من بلاد الأهنوم باليمن ، وَقُنَّا - أي قُلْنَا في لهجة صنعاء ، وَحَكُمَ - أي حَقُّكُم في لهجة بعض نواحي صعدة . وفي بعض وجوه الإدغام يخفى الضمير مثل : قُلُّمَ - أي قلْ لَهْمُ في لهجة حجور الأسفل وما جاورها ، وكذلك : قَلُّو - أي قلْ لَه في لهجة أهالي شرعب وما إليها بلواء تعز .

وفي صنعاء يقال : إَجْسُ - أي إَجْلِسْ ، وبطر (ح) عليك ، ويفت (ح) عليك ، بادغام الحاء في العين .

المخالفة :

من أمثال المخالفة :

بان : أبين في لهجة تهامة وحجور والأهنوم من اليمن .

لباه : لاي شيء في لهجة ذمار ويريم .

نعَل : لعن عند القليل من أواسط اليمن ونجد .

صطا : من سطا يسطو ، وفلان اصطى من فلان أبي أشجع قال ابن لعبون :
 أصطى من الصرغام وأمضى عزائيم* واقطع من الصمصام واكرم من الدبم
 دعس : أي دسع في لهجة صنعاء ومنه سمي الخذاء بالمدعس عند بعضهم .
 صُقُط : صدق في لهجة صنعاء .

جبد : جذب ، وقد تأتى بمعنى القذف في لهجة لواء تعز ، من ذلك :
 جذبكو العطيف - أي رميت القأس . وفي حائل والجوف من المملكة العربية
 السعودية يقال : جبد بالبدال المهمة - أي نزع الماء من البئر .

ومن المخالفة : الثلوث والربوع - الثلاثاء والأربعاء وقد تكون عامة في
 اليمن . ومنها أيضاً : دقيت - دقت ، وردت أي رددت وأمثالها كثير .

٢ - القواعد النحوية

الاسم :

لا يتفرع من الصيغ الأصلية الخمس المعروفة للاسم شيئاً بل تبقى على
 أصلها ، أي أنها لا تحرك العين كما في تمر إلى تيمر ، ولا الفاء كما في بنّت
 إلى بنيت في جميع لهجات الجزيرة العربية التي سمعتها .

ولا يصاغ من الاسم مثني أي لا يقال في اللهجات العربية الدارجة :
 رجلان ، بقرتان بل يقال : اثنين رجال ، واثنتين بقر .

ويؤتى بجمع التكسير في معظمها على وزن أفعل وأفعِلَة مثل : أثعل
 (جمع ثعل ويطلق في اليمن على الثعلب) وأحميره (جمع حمار) ، وتشرب
 الكسرة بالضمّة في حروف الاستعلاء مثل : أحصنه : جمع حصان ، وكذا

نُشْرُطُهُ وَأَرْبُطُهُ ، وَعَلَى وَزْنِ فُعُولٍ مِثْلُ : طُرُوقٌ (جَمْعُ طَرِيقٍ) ،
وَنُقُولٍ (جَمْعُ نَقِيلٍ : الطَّرِيقُ فِي الْحَبْلِ) ، وَعَلَى فَعَاوِلٍ مِثْلُ : زَقَاوِقُ -
جَمْعُ زَقَاقٍ .

وَيَكْثُرُ اسْتِعْمَالُ الْكُنَى وَالْأَلْقَابِ خُصُوصاً لَدَى قِبَائِلِ الشَّامِ مِثْلُ :
أَبُو رَأْسٍ ، أَبُو دُنْيَا ، أَبُو عِيُونٍ ، أَبُو نَشْطَانٍ ، ابْنُ مَعْبِلٍ ، ابْنُ غُلْفَانٍ ،
ابْنُ لَعِيُونٍ ، كَمَا يَكْثُرُ التَّنْصِغِيرُ ، وَفِي بَعْضِ الْمَدَنِ مِنَ الْجَزِيرَةِ الْعَرَبِيَّةِ كَحَاتِلٍ
مِثْلًا أَصْبَحَ عَادَةً كَمَا أَخْبَرَنِي بِذَلِكَ الْأَخُ الْمَاجِدُ الْأَسْتَاذُ مُحَمَّدُ الْبِرَاهِمِ .

وَفِي الْجَنُوبِ غَالِباً مَا يَأْتِي التَّنْصِغِيرُ لِلِاسْتِمْلَاحِ فِي الْأَدَبِ لَا غَيْرَ مِثْلُ :
حُبَّيْبِي ، مَيْسِكِيْن ، فُؤَيْتِيْن ، قَالَ الْأَنْسِيُّ مِنْ قَصِيدَةٍ رَقِيقَةٍ :
يَا بُؤَيْرِقُ تَهَامَةُ السَّهْرَانِ خَنْتُ نَوْمَ الْعَبُورِ

وَكَانَ الشَّاعِرُ الْيَمْنِيُّ مُحَمَّدُ بْنُ عَبْدِ اللَّهِ شَرَفُ الدِّينِ ^(١٩) كَثِيراً مَا يَأْتِي بِهِ فِي
غَزَلِيَّاتِهِ الشَّهْبَرَةِ ، مِنْ ذَلِكَ : قَوْلُهُ :

أَهْ مِنْ عُزَيْلٍ حَاجِرٍ مَالِي نَسِي قَلْبِي وَدَادِي

وَقَوْلُهُ :

قَلْبِي الْمَسْكِينُ ، مَا حَبَلَنِي فِيهِ؟ عُوَيْطِشْ ، فُؤَيْمِي وَمَا الْمَاءُ يُرْوِيهِ

وَقَوْلُهُ :

فَوَيْتِيهِ ، مِنْ خَدَّهَا وَرَدَّهَا سُوَيْحِرِيهِ ، هَارُوتُ مِنْ جُنْدِيهَا

اسْمُ الْإِشَارَةِ :

يَسْتَعْمَلُ : هَذَا وَهَذِهِ وَذَا وَذِهِ وَتَهُ وَذَلِكَ وَذُولُ ، وَفِي صَنْعَاءَ يَقُولُونَ :

هَازَاكَ ذِيْهَ ذِيْكَ نِيْهَ نِيْكَ هَازِلَا

ذَلِكَ هَذَا ذَلِكَ هَذِهِ تِلْكَ هَؤُلَاءِ

وجاء في كل من الشعر الحميني والنبطي العديد من أسماء الإشارة نكتفي
بقول الآتسي :

وما شعري ، قفوا بي عند ذا الدار أيا روحي على من فيه دايسر

اسم الموصول :

والشائع ذى - ذى جاء أي الذي جاء ، وذى جنن - اللاتي جنن ،
وتأتي بمعنى (صاحب) مثل : ذى الدار - صاحب الدار ، وفي معنى الموصولة
يقول الشاعر القارة :

وأخشى (الذي) عني يخاطبك غدً ذي يسأل الراعي عن الرعيّة

ومن الشائع أيضاً الذي ، وغالباً ما تأتي للمذكر والمؤنث والمفرد والجمع
عند الجميع ، من ذلك قول الآتسي :

وللخيل الذي تملي الميادين إلى أبوابها تغليس وبكيّر

وقواه :

فانك الفتكة المستظمة (الذي) طيشت كل العقول

وقوله :

لا تسل عن غيام اهل الغرام الذي زيننت وادي زرود

ومن الشائع أيضاً (ألي) ومعناها الذي وهي من بقايا اللهجة السبئية ،
قال الآتسي :

وجمع بيتنا على أحسن نظام واقعد البيّن ألي بيتنا قام

وقوله :

والصبر ألي كنت في ظلّه زيادة البعد فيه نقصان

المعرف بالألف واللام :

أل - هي السائدة في الجزيرة العربية ، ولها وجوه عند بعضهم .

ففي بعض جهات حاشد وأرجب وبني حشيش وبعض بلاد همدان وسحار الشام من صعدة ، وبالأخص في قرية الطلح وفي معظم مناطق تهامة كل هذه القبائل لا تزال تستعمل (إم*) الحميرية وهي لهجة عربية قديمة جاءت في النقوش السبئية ، كما جاءت في كلام الرسول الكريم صلى الله عليه وعلى آله وسلم في قوله : « ليس أمن أمنر أمصيام في أمسفر » ، وفي الشعر اليماني الحميني الكثير ، من ذلك قول الآنسي :

وبعد ، وآبارق آمّ تهايم
قفل دُوين النقا المُشاييم
إنّ لآخ بأرض الحصب سناك
وأراعي آمّ دَير أنا فِدَاك

وقول محمد بن عبدالله شرف الدين :

غِلَّتِي حَوِيلِي أَمْ دَلَالْ إِذَا رَأَيْتِي فَتَرُ

+ + + + +

وَلَا تَكُن كَالنَّبِيِّمِ
وَتَشَى بِطَيْبِ الثَّمِينِ
وَتَشَى عَلَيْهِ حِينَ مَرٍّ
مِنْ أَمٍّ غُرْفٍ وَأَمٍّ حِجَرٍ

وفي خولان صعدة ، وبعض فواحي الحجرية من لواء تضر يقابون آل التمرية إلى شمسية ، فيقولون : أَحَبُّ - الْحَبِّ . إِبْتَرَتْ - الْبَقَرَةُ ، إِبْتَابُ - الْبَابُ .

ومنهم من يقلب أل الشمسية إلى (أن*) مثل : أنصلاه ، إنثور ،
 إنسارة ، وهي لهجة بعض قبائل سحار المتاخمة لحولان صعدة .

ومنهم من يحذف الهزة بعد لام التعريف مع الإتيان باللام محرّكاً مثل :
الْحَلَّافُ ، الْحَيَّانُ ، أَلْزَمَانُ ، من ذلك قول الآسي :

هم ومواصفو عيشه بأكدار النَّصْ هَمَّ أَعْلَوْا فزاده بَلَعَطَاشُ
وقوله :

لا عَجَبٌ من تَغْيَرِ طِبَاعِ أَصْحَابِنَا التَّغْيَرُ ملازم لَلِنِسَانِ
ومنهم من يكسر الألف في آل القمرية وبعض أهل الحداء فيقولون :
للقلة ، لإحجري ، إلوادي وهم كثيرون في نجد واليمن .

الضمائر المتصلة والمنفصلة :

من القواعد العامة في لهجة الجزيرة العربية تسكين الضمير المتصل
الفاعل مثل : ضربتُ وكتبتُ ، وتلحق الواو في لهجة تهامة ووادي بناء
من اليمن مثل : كتبْتُ وضربْتُ ، وفي لواء تعز يقولون : كتبْكُو
وضربْكُو ، أما أهل شحارة وبلاد الأهنوم فيفتحون تاء الفاعل ثم يمدونها مثل :
كتبْتَا وضربْتَا .

وأهل صنعاء يميلون الفتحة في ضمير المتكلمين إلى الكسر فيقولون :
كتبْنَا وضربْنَا ، ويزيدون ياء في ضمير المخاطبات مثل : أكلتَيْنُ ، وفي
مغارب اليمن يزيدون معها هاء فيقولون : أكلتَيْنِهْ ، وبعضهم يقول :
أكلتَيْنِهْ بتشديد التnoon ، وبدون ذلك في ضمير الغائبات مثل : أكلنِهْ
وشربنِهْ ، أما في صنعاء وما حولها فيقولون : أكلَيْنُ وشربَيْنُ للمثنى
والجمع . وفي لهجة إب وذيفال يقلب ضمير الغائب في حالة المفعولية إلى
(مِيْنِهْ) مثل : لمو ضربْكِيْنِهْ - أي لماذا ضربتَها .

يَا حَرِيشَ جَبَذَ كَيْمِيَّةَ ؟ - أَي حِينَ (مَتَى) جَبَذَتْهَا أَي رَمَيْتَهَا .

أما الضمائر المنفصلة فهي :

أنا - للتكلم المفرد وهي المشهورة والشائعة مع ميلها في صنعاء قليلاً إلى الكسر ، وفي صعدة من اليمن يقولون : أَنِّي للمذكر والمؤنث ، أما في لواء إب وبني مسام من يريم فلا تقول أَنِّي إلا المرأة .

إحنا - نحن في لهجة صنعاء وكثير من جهات اليمن ومنه قول الآتسي :
وكذا أَحْنَا عَلَى حَكَمِ الْقَدَرِ قَدْ دَخَلْنَا فَمُشَاهَدْنَا الْعَجَبُ

وفي بعض نواحي الحجرية من لواء تعز يقال : نَحْنَا أَي بِإِبدال الألف ثَوْنًا .

وفي نجد وشمال الجزيرة : حنا بدون همزة ولا نون .

أنتو - أنتم ويخاطب بها المثني والجمع في صنعاء كما يخاطب بها المفرد للتوقير ، ولدى قبيلة الأعماس من خبان يخاطبون المثني والجمع : (أَنْتُمْ) ، وكذا في عمران وعيال سريخ ولكن بكسر التاء فيقولون (أَنْتِمْ) .

أنت - بفتح المعزة وتسكين التاء ، ومن القبائل العربية من يفتحهما كأهل خبان ويريم من اليمن فيقولون : أَنْتَ ، ومنهم من يقول : انتَه كأهل وادي بناء والشَّعِير والسدة ، وفي نجد سمعت الكثير يقولون : إِنْتَ وانتَه بكسر المعزة وفتح التون .

هوه - هُوَ في صنعاء وهُوَ في صعدة وهُوَ في بلاد المشرق . أما المؤنثة فيقال لها هِيَّة في صنعاء وهِيَّة في صعدة وهِيَّة في مأرب والمشرق .

من - لجمع الإناث عند الجميع تقريباً ، اما في بلاد حاشد فيقال هِنَه
وكذا في خبان مثل : بيتهنه .

هم : لجماعة الذكور ، وهي الشائعة إلا أن أهل الأهنوم وحاشد يكسرون
الهاء فيقولون : هيم .

الاستفهام :

كثيراً ما يكون الاستفهام بدون أداة بل بتحويل الصوت إلى ما يفهم منه
ذلك فيقال: سرت ؟ أي هل سرت ، وأحياناً يبدأ بالضمير كأداة استفهام مثل :
أنت قمت ؟ هو جاء ؟

أما أدوات الاستفهام الشائعة في الجزيرة فهي كثيرة أهمها :

عسى : في أواسط نجد ، وقد كثر استعمالها بحيث أصبحت تقوم مقام
(هل) عند بعضهم وكثيراً ما يتبعونها بـ (ما) النافية فيقولون : عسى أبوك
ما هو بمريض .

عد - وتقوم مقام الممزة في لهجة صنعاء مثل :

عدّ قنبر أولاً مع - أي أنقعد أم لا ؟

وفي ثلاء وشبام يقولون : عدّ سير ؟ عدّ قيم ؟

آ - في الشعير والسدة ويافع مثل : آتروّح ؟

ما - ويطلب بها تقرير الفعل ، وغالباً ما يؤتى بمعادلها وهو جملة :
(أو لا) مثل :

ما عدجيش أو لا إلا - ومعناها : هل ستجيب أم لا ؟

مِه - ولما عند أهل صنعاء عدة معان :

١ - الزجر أو الوعيد

٢ - طلب التصديق

٣ - بمعنى ما هذا ، ومنه قول الأنسي :

لا تعترض حكم الله تسليمك الأمر أسلم
من قولتك : هذا مه ؟

لِمِه : لماذا في لهجة همدان وعيال سريح ، من ذلك قول محمد بن عبدالله
شرف الدين :

لِمِهْ يا مغير القَمَر ليل تَمَّهْ تعذَّب حبيبك وترضى بفألمِهْ ؟

للمه : لماذا في لهجة صنعاء .

للم ولمامه : لماذا في لهجة ثلاث وعيال سريح .

لموه : لماذا في لهجة تعز وإب .

ماشان : لماذا في لهجة شهارة والأهنوم ومنه قول محمد بن عبدالله شرف

الدين :

لِمِه ؟ وفيه ؟ ما شان ؟ وأنت السب فيما كان

علامِهْ : عليّ والماء للسكت وهي لهجة صنعاء وما حولها قال الأنسي ،

فقلت مهلاً وأحمامِهْ طردت من عيني الهجوعُ

هذا البكاء كله علامِهْ ؟ وما سبب هذا الوُسرُ ؟

أيش : وهي لهجة يريم وخبان وعدة أماكن من نجد واليمن ، قال الأنسي :

أيش بسطامُ ما بنو عمران ما أبني معدي كرب ؟

وقول محمد بن عبدالله شرف الدين :

تعدّى لقتلي ، تقولوا على أبش* ؟ غزّيل بني الأصفر
إذا التّرك قوميه فقوميه قريش تجرّنا الأسمر

أيش : وهي لهجة كثير من قبائل الجزيرة شمالها وجنوبها .

شوه ، أبشوه : أي ماذا ، وهي لهجة عنس ورداع وذمار ويريم وما حولها .

الفعل

الماضي الثلاثي :

وصبغته كصبغ النصحى العشر مع فوارق بسيطة منها :

١ - كسر التاء في تفعّل وتفاعّل مثل : تِرْعَلْ* - أي جَبُنْ وهي لهجة
حجور اليمن ، تَجَعَم : أي شرب بنَهَم* ، وهي لهجة صعدة ، تفارعوا -
انتهوا من الاشتباك ، وهي لهجة صنعاء .

٢ - إبدال التاء في تفعّل إلى دال في لهجة بعض أهل صنعاء مثل :

دِدْرَب	دِبَجَح	دِبَخَر
تدرّب	تيجح	تبخّر

الماضي الرباعي :

في لهجات جنوب الجزيرة الكثير من الأفعال الرباعية المشتقة من اللهجة
وهي على أوزان ثلاثة :

- ١ - فَيَعْل ، مثل كَيْسَل من الكَسَل ، خَيْضَع من الخَضوع ، بَيَغْل أي صار قوياً كالْبغل .
 ٢ - فَعْوَك ، مثل : هَزَوَّر أي جَذَب .
 ٣ - فَعَل ، مثل : وَدَّف أي تورط .

المضارع :

وله وجهان :

الأول : فيما يتعلق بحركة عينة بالنسبة لحركة عين الماضي ، فالعين المفتوحة في الماضي تكون غالباً مضمومة في المضارع بلهجة صنعاء وما والاها مثل : حرث يحرث ، ظلم يظلم ، ضرب يضرب ، ويكسر في بعضها مثل : مسح يمسح ، ظهر يظهر .

الثاني : فيما يسبق أحرف المضارعة وهي أدوات ست :

العين : وتقوم مقام السين في لهجة صنعاء في ضمير الغائب والغائب والغائبين وجماعة المتكلمين مثل :

عَيرِج	عَتَقوم	عَيسِروا
سَيرِج	سَتَقوم	سَيسِرون

الهمزة : وتقوم مقام السين أيضاً مثل :

أَيسِرب	أَنجِي
سَيسِرب	سَنجِيء

عَدَّ : وأصلها عاد ، وتقوم مقام السين أيضاً في لهجة بعض القبائل المجاورة لصنعاء مثل :

عد جزع عدرجع أنا عدجي
سأجزع - سأذهب سأرجع أنا سأجيء

عا : وهي لهجة بعض قبائل تمز مثل : عايحرت - سيجرت .

با : في لهجة همدان وخولان وحاشد مثل : باتعزم ، بايسافر .

الشين : وهي في لهجة صنعاء للمتكلم فقط كقول محمد بن عبدالله شرف الدين :

شأوصبك وشأحملك* سلام* كالمسك* فآح*

أما في يريم وعُتمة ووصابين فتستعمل للمخاطب والغائب وجماعة المتكلمين مثل :

شتغدئ شيروح شانسافر
ستغدئ سيروح سناسافر

يا : ولا تستعمل إلا نادراً في صنعاء كلهجة مستهجنة ولا تزال تستعمل في قرية القابل غربي صنعاء فيقولون :

أنا ياسير - أنا سأسير ، أنا ياكل - أنا ساكل .

بين : وهي في صنعاء وحوازاها للمتكلم المفرد مثل : بين اكتب - أي أنا أكتب ، قال الخفنجي في قصيدته الهزلية الشهيرة عن مساجد صنعاء :
قد بين أخوض فيمن يصل صوحك ويوسعيه من جانب البنية*

الباء : في لهجة صنعاء أيضاً وثأني للمخاطب والغائب والمتكلمين مثل :

بنصلي بنحرت يياكل بتقرا
نحن نصلي نحن نحرت هو ياكل أنت تقرا

قال الآسي :

من أي معدن يتأخذ تبر هذا الكلام وتطبع المنطبع

ويسبق المضارع (عاد) في لجة صنعاء وحوازا وتنتطق أحياناً (عد) ،
كما تسبق الاسم أيضاً مثل قول الآسي :

غير من اليوم نقول حرت الله مابني من هواكم فلا عاد ننبه
ونقلع غروسيه على شي قد جني بهد طبيه ومشي عاد جناه فينه

كما يسبقه (لا) في لجة خبان والشعر والسدة وتنيد تقرير الفعل لا فيه
مثل : لا نعمل أي نعمل . عادوه لا يفتدي - لا زال يفتدي . وفي بعدان
وبني مسلم وإريان يأتون بذي بدلا عن (لا) فيقولون : عادوه ذي يحرت
عادوه ذيفتدي . وفي قرية العيرافة من خبان يأتون به (بد) فيقولون : بداقول لك
أي إني أقول لك .

ويسبق المضارع أيضاً زاد في لجات جنوب وشمال الجزيرة ، وفي
صنعاء يؤتى بها دون ألف فيقولون : زد قمت - أي قمت ، قال الآسي :
وما اصبري عن وصاليه وجود ما زد بقيي آلا الشوق عندي

إسم الفاعل :

يصاغ من الثلاثي على وزن فاعل كما في التصحى مثل : عاقل ، ومن غير
الثلاثي على وزن مضارعه مع إبدال حرف المضارعة ميماً مكمورة مثل :
مبكر ، منكسر . إلا إذا كان يليها واو فتضم على الأصل مثل : مودع ،
مودن ، مودف ، مرسوس .

ويأتي على وزن فعول مثل : ذُعرور - أي جبان ، قُمعور - أي
طائش .

أسم المفعول :

يصاغ من الثلاثي على وزن مفعول ومفتعل مثل : مقهور ومقتهير ، مشروخ ومشتريخ مصروع ومصترع . وبعضهم يقلب الفاء في المثال الواوي ألفاً مثل :

مأجود	مالود	ماصول
موجود	مولود	موصول

قال ابن لعبون :

حيث الواوي (ماصول) والغضي ماسل لسيف صد والوصل غير مبتوت

الصفة المشبهة :

بالإضافة إلى أوزانها في النصحى هنالك ما يأتي على وزن فُعَال وفِعْلَال وفُعْلَال مثل : غُرَاب ، وَغِرْبَان ، وَقَوْمَان ، قال الحفنجي :
والتفتت (القومان) إلى شراره يعتدوا لفين من بني زغاره

المصدر :

ومشتقاته في لهجات الجزيرة كثيرة أهمها :

فَمَالَة : مثل : فواله ، عدامه ، ثقاله (٢٠) .

فِعْلَال وفَعْلَله : مثل دِعْمام ودَعَممه ، تَرهَام وتِرْمرمه ، تِرْخَام وتِرْرخمه (٢١) ، دِيوال ودِيوله .

فِعِيل : مثل جِفِير ، جِعِير ، جِعِيل .

تفعيله : مثل تعريسه ، تعشيره .

تفعّله : مثل تروحه .

تيفعّال : مثل تمحّان ، تحتّم ، تعنّت ، قال الآتسي :

يا رعى آفة ملاحه حلاه والابتسام والملق والحنق والتحتّم

وقوله :

فليت شعري شيء لسان ذاك منكم لنا لا يترك التخبّار

مفعّل : مثل مكذّيب - كثير الكذب ، مُفسّّر - كثير الفسّر .

الحرف

حروف الذمي :

ما : وتسبق الماضي والمضارع ، ففي حالة سبقها للماضي لا بد أن يتبع الفعل حرف الشين في لهجات جنوب الجزيرة .

ففي صنعاء يقال : ماكتبّش .

وفي نزّ واب : ماكتبكوش .

وفي الشّعير والسدّه : ماكتبّوش .

وفي حالة سبقها للمضارع لا بد أن يسبق الفعل حرف الشين أو (عدّ) أو العين مثل :

ماشاكتبّش ، وما عنكتبّش في لهجة صنعاء .

ماعداكبش* ، في لهجة حواز صنعاء .

ماشاكبشبة* ، في لهجة إب ويريم .

ماشاكبشي* ، في لهجة الطويلة وكوكبان ، قال القارة :

وما آخذ سطايشي يهاجي حمّاذ* ولو شعروا راحت الموبقات

وفي يريم وخبان يقولون : ماشنيش : ما أشاء (لا أريد) .

ومن حروف النفي :

ماشى وتقوم مقام لا النافية في لهجة صنعاء ، وأهل ذمار يقولون :
ماش ، أو مَشْ ، قال الآتسي :

لا تظنّوه لما نأى خفّ أو نقص أو تعلق بحدّ غيرهم ، ماش*

وتقوم أحياناً مقام ليس ، من ذلك قول الآتسي يصف حالة أهل وصاب
العالي بمركز الدنّ :

فهم فيه محابيش من غير قيود وماشي لهم أقراص*

مع ، وماعه : وتقال في صنعاء بدلاً عن (لا) النافية قال القارة :

إذا احتجته لشي ينفع فما يسخى يقول : ماعه*

ماده : وتقوم أيضاً مقام لا النافية في تهامة .

حروف النداء :

وا : لنداء القريب والبعيد في تهامة وبعض مناطق الجبال قال الآتسي :

وبعد ، وآبارق أمّ تهايم* إن لآخ بأرض الحصيب سنالك*

وقال أيضاً :

وَأَمْرُجْ عَلَى الْحَصِيْبِ قَرَّبَ اللَّهُ لَكَ الْوُصُولَ

حروف أخرى :

لا : وهي مختصرة من إلى في لهجة صنعاء مثل : سرت لا السوق -
أي ذهبت إليه ، قال محمد بن عبد الله شرف الدين :

وانت واقاصد ام رواح لانهامه على البريد

وتأتي بمعنى إذا مثل : لا سرت - أي إذا سرت وهي لهجة صنعاء وضمار
ورداع وفي بعض قرى نجد ، قال الشاعر :

وقانص الصيد (لاماصد) يدندم يعمي يفلّس عليهاه بالإيهام

قد : ومعناها أصبح ، وتدخل على الاسم والحرف ، يقال : قد الرجل
نائم ، قد فيه مرض . قال القارة :

إيسر ابير على محضّر وقع الذي حبّ كيف قد الخوض مقلوب

صلا : بمعنى إلى ، يقال : رجسته صليه - أي رميته إليه ، قال الخفنجي
في قصيدته (مساجد صنعاء) :

وراجم (الصياد) رجم هایل بالباب واللايه صلا القبايل

الهوامش والمصادر :

- (١) امام نحاة البصرة . يعتبر كتابه أصل النحو العربي . عليه اعتمد المؤلفون اللغويون والدارسون دوس سيبويه النحو على الغليل بن احمد وغيره . ورد بغداد لناظر الكسائي اسم نحاة الكوفة وحكم بانتصاره عليه . توفي بشيراز سنة ٧٩٦ م .
- (٢) يعرف بجوار الله لكثرة مجاورته البيت الحرام . ولد بزمشتر إحدى مدن طوارزم (إحدى الامبراطوريات في المصور الوسطى بآسيا الوسطى) وكتابه الكشاف من أهم كتب التفسير . من مؤلفاته الاخرى : اساس البلاغة . والمنصل في النحو . ومؤلفات اخرى . توفي سنة ١١٤٤ م
- (٣) نحوي مصري . درس بالازهر واشتغل بالتعليم بأحد المساجد . اختصر بعض كتب النحو . من مختصراته : موصل الطلاب الى قواعد الاعراب . والمقدمة الازهرية في علم العربية . وله : شرح المقدمة الجزرية في القراءات . وغيرها توفي بمصر سنة ١٤٩٩ .
- (٤) اهم من قام بجمعها أبو عمرو عثمان الاسدي
- (٥) هو القاضي عبد الرحمن بن يحيى الأنسي الصنعائي المتوفي سنة ١٢٥٠ هـ . شاعر شعبي يعني . يعتبر من اعلام الشعر اليمني المشهور بالعسبي (ولم تلق حتى الان على تحليل وجه لهذه التسمية حتى الان) . له ديوان مطبوع عنوانه : (ترجيع الاطيار بمراحل الاشعار) وقد ترجمنا له ولغيره من لحول الشعر العسبي اليمني في كتابنا الطراف المختارة من شعر العسبي والفارة . المطبوع بالقاهرة سنة ١٩٧٠ .
- (٦) أحد لحول الشعر النبطي النجدي (وكلمة نبطي = كالمعيني = لايمسرف مانساعها على وجه التحقيق) واسمه الكامل عبد الله بن ربيعة بن وطبان . ينتمي الى آل وطبان بن ربيعة أمراء الدرعية سنة ١٠٦٥ هـ كان له مكانة لدى عمومته الى الثالث رؤساء الزبير الذين كان يتناصرهم السعدون أمراء التنفلق بالمرأى على خصوصهم الى راشد زعماء حريملاء وآل السبيط زعماء حرمة وله عدة قصائد مدح بها السعدون . كما كان له مع عبد الله بن ربيعة شاعر حريملاء وحرمة (الأتية ترجمته بعد هذا) عدة وقائع شعرية هجائية نذكر هنا كان بين جرير والفرزدق . توفي سنة ١٢٧٣ هـ (ديوان النبط صميفة ١٧٠)
- (٧) التعانجب في مفهومها النجدي : الحديث والاعتقادات .
- (٨) يعني سود الميون .
- (٩) هو محمد بن لميون المدلي الوائلي النجدي . كان أبوه من أدباء نجد ونهائهم وقد ولى بيت مال مديرة في عهد الامام سعود الكبير وابنه عبد الله . وله (تاريخ نجد) مطبوع وبمسرف بتاريخ ابن لميون . كان محمد أحد شعراء نجد القحول . وكذلك اشعاره على أنه كان متعلما

في الادب .. وقد اقتبس كثيرا من معاني الشعراء الاولين وسبكها في قالب جميل . وكان بيته كشاعر حريصا وحرمة . وبين شاعر آل وطبان عبد الله بن ربيعة مهاجاة تمكس ماكان يحسن جرير والفرزدق .. وابن لميون كجرير في رقة الفاظه ونفاذ طمعاته فهو يحز على المنصم .. وكالفرزدق عبد الله بن ربيعة شائنة لفظ وسبك دهباجة مع الرصانة وعدم الفحش .. وبعد لقد كان ابن لميون زهر نساء وحليف زممار ومزهر . وله الاعلان اللنبونية لازال يتلفتى بها في كافة بلاد ساحل الخليج العربي .. وفي اواخر الايام تغلب محمد الثاقب الوطني على البلاد ففر ابن لميون الى الكويت حيث عاش حتى توفي سنة ١٢٤٧ هـ بالطاعون . واسلوبه مزيج من لهجة الساحل ولهجة نجد فصار مقبولا عند الطرفين . ديوان اللبط (٦٨ - ٧٠) للاستاذ خالد الفرج .

(١٠) المزهري للسيوطي : ١/١٦٣ .

(١١) نفس المصدر .

(١٢) شاعر شعبي يعني كان ظريفا جدا وسافرا جدا . هو علي بن حسين بن علي بن الحسين بن القاسم المتوفي سنة ١١٨٠ هـ كان منزله بحي بدر العزب من صنعاء ماوى للادباء وله ديوان شعر رائع

(١٣) يوم : بمعنى حين وهي كلمة قديمة جاءت في عدة نقوش مينية +

(١٤) المزهري : ١/١٦٢

(١٥) شاعر شعبي يعني هزلي مشهور . له ديوان متداول . توفي سنة ١٢٨٠ هـ راجع ترجمته مسج غيره من ادباء الشعر العميني البسني في كتابنا السالك الذكر .

(١٦) طائر معروف . الجمع : سردان

(١٧) حميدان الشويمس الوشمي النجدي المتوفي سنة ١١٥٠ احد ابطال الشعر النبطي له صدرة قصائد ومقطوعات شعبية جمعها ورتبها الاستاذ خالد بن محمد الفرج في كتابه : (ديوان النبط) كما اورد الاستاذ الاديب عبد الله بن خميس الكثير من شعره في كتابه (الادب الشعبي في جزيرة العرب) .

(١٨) غادي : صنعاء في لهجة خراحي صنعاء (سريما)

(١٩) شاعر يعني مشهور عاش في القرن التاسع الهجري . وله ديوان مطبوع متداول عنوانه (مبهتات وموشحات) معظم الاعلان المينية الشهيرة من شعره

(٢٠) من ثقل الدم

(٢١) كلمات صنعانية تعني التكبير او مالي معناه